

UP Academy Charter School of Dorchester

Application for Student Enrollment for the 2019-2020 School Year



UP Academy Dorchester is open to all students residing in the City of Boston entering grades K1-8. UP Academy is a tuition-free, college-preparatory program with an extended school day and year. UP Academy will ensure that its students acquire the knowledge, skills, and strength of character necessary to succeed on the path to college and to achieve their full potential. Learn more at <http://www.upacademydorchester.org>.

This application is required to enter the lottery for enrollment to UP Academy Dorchester. The application deadline is **Monday, June 3rd, 2019 by 4pm** for the enrollment lottery on **Wednesday, June 5th, 2019**. Please complete all fields and submit via one of the following methods.

- **Mail.** Mail your completed application to UP Academy Dorchester, located at 35 Westville Street, Dorchester, MA 02124.
- **In-person:** Drop-off your completed application in person at the UP Academy Dorchester's main office.
- **Email.** Scan your completed application, and email the file to enrollment@upacademydorchester.org.
- **Fax.** Fax your completed application to 617-635-8815.
- **Online:** Fill out your application online at <https://upacademy.schoolmint.net/signup>

Student name: First Middle Last

Gender (circle one): Male Female **Date of Birth (MM/DD/YYYY):** / /

Current school: School name City of current school

Is student currently enrolled in the Boston Public Schools (BPS) (circle one)? Yes No **BPS ID Number (if known)**

Student grade: Student's current grade during the 2018-2019 school year (circle one) not in school K0 K1 K2 1st 2nd 3rd 4th 5th 6th 7th

Which grade will the student be attending in the 2019-2020 school year (circle one)? K1 K2 1st 2nd 3rd 4th 5th 6th 7th 8th

Prior to August 2019, your child must successfully complete the grade prior to the grade to which he or she is applying. By September 1, 2019, your child must be 5 years old to enroll in kindergarten (K2) or 4 years old to enroll in preschool (K1).

Home Language (optional): Language(s) read at home Languages spoken at home

Would you like to receive information in a language other than English (circle one)? Yes No **Language for translation:**

Child's Home Address: Street number and name City State Zip code

Child's Mailing Address: Street number and name City State Zip code

Parent/Guardian 1 Information: First Name Last Name Relationship to student

Home phone Work phone Cell phone Email

Parent/Guardian 2 Information: First Name Last Name Relationship to student

Home phone Work phone Cell phone Email

Sibling Information: Please list any siblings below that are current students at UP Academy Dorchester or are applying to UP Academy Dorchester for fall 2019. **Please note: You MUST submit a separate application for each student applicant. Listing a sibling here does not replace the enrollment application.**

Name Grade in 2018-2019

Home Address Current UP Academy Dorchester Student Applicant

Additional siblings:

Public Consent: Please check the box below **ONLY** if you do not want your child's name read aloud during UP Academy's public lottery. Leaving this box blank means you consent for UP Academy to read your child's name aloud during the lottery.

No, I do not want my child's name read aloud during UP Academy's lottery.

UP Academy does not discriminate on the basis of race, color, national origin, creed, sex, gender identity, ethnicity, sexual orientation, mental or physical disability, age, ancestry, athletic performance, special need, proficiency in the English language or a foreign language, or academic achievement.

It is the family's responsibility to notify us of any changes to the information provided on the application, including contact information. If any information provided is factually inaccurate the application is considered void unless corrected by the appropriate lottery deadline. It is the family's responsibility to confirm that UP Academy has received this application by the deadline.

Trường Bán công Dorchester UP Academy

Đơn đăng ký nhập học cho năm học 2019-2020



UP Academy Dorchester mở cửa dành cho tất cả các học sinh sinh sống trong thành phố Boston vào học từ lớp 6-8. UP Academy là chương trình dự bị đại học, miễn học phí với chương trình ngày học mở rộng và năm học mở rộng. UP Academy sẽ đảm bảo rằng tất cả các học sinh của mình tiếp thu được kiến thức, kỹ năng và tố chất cần thiết để thành công trên con đường vào đại học và phát huy tối đa tiềm năng của học sinh. Tìm hiểu thêm tại <http://www.upacademydorchester.org>.

Bắt buộc phải có đơn đăng ký này để tham gia chương trình bốc thăm nhập học vào UP Academy Dorchester. Hạn chót tiếp theo là **4 giờ chiều Thứ Hai, ngày 3 tháng 6 năm 2019** để bốc thăm nhập học vào Thứ Tư, ngày 5 tháng 6 năm 2019. Vui lòng hoàn thành tất cả các mục sau và gửi bằng một trong những phương pháp sau.

- **Đường bưu điện.** Gửi đơn đăng ký hoàn chỉnh của quý vị đến UP Academy Boston, tại địa chỉ 35 Westville Street, Dorchester, MA 02124.
- **Trực tiếp:** Nộp đơn đăng ký hoàn chỉnh của quý vị trực tiếp tại văn phòng chính của UP Academy Dorchester.
- **Email.** Scan đơn đăng ký hoàn chỉnh của quý vị và gửi email tệp scan đến enrollment@upacademydorchester.org.
- **Fax.** Fax đơn đăng ký hoàn chỉnh của quý vị đến số 617-635-8815.
- **Trực tuyến:** Điền vào đơn đăng ký trực tuyến tại <https://upacademy.schoolmint.net/signup>

Tên học sinh: Tên Tên đệm Họ

Giới tính (khoanh tròn một): Nam Nữ Ngày sinh (MM/DD/YYYY): / /

Trường học hiện tại: Tên trường Thành phố của trường học hiện tại

Học sinh hiện đã được ghi danh vào Hệ thống Trường Công lập Boston (BPS) (khoanh tròn một)? Có Không Số ID BPS (nếu biết)

Lớp của học sinh: Lớp học hiện tại của học sinh trong năm học 2018-2019 (khoanh tròn một) K0 K1 K2 1st 2nd 3rd 4th 5th 6th 7th
 Học sinh sẽ vào học lớp mấy trong năm học 2019-2020 (khoanh tròn một)? K1 K2 1st 2nd 3rd 4th 5th 6th 7th 8th
 Trước tháng 8/2019, con em quý vị phải hoàn thành thành công lớp học này trước lớp học mà em đang đăng ký.
 Vào ngày 1 tháng 9 năm 2019 con quý vị phải được 5 tuổi để ghi danh vào mẫu giáo (K2) hoặc 4 tuổi để ghi danh vào mẫu giáo (K1).

Ngôn ngữ tại nhà (tùy chọn): Ngôn ngữ đọc tại nhà Ngôn ngữ nói tại nhà

Quý vị có muốn nhận thông tin bằng ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh không (khoanh tròn một)? Có Không Ngôn ngữ cho bản dịch:

Địa chỉ nhà riêng của trẻ: Tên và số đường/phố Thành phố Bang Mã Zip

Địa chỉ gửi thư của trẻ: Tên và số đường/phố Thành phố Bang Mã Zip

Thông tin Phụ huynh/Người giám hộ 1: Tên Họ Mối quan hệ với học sinh

Điện thoại nhà riêng Điện thoại cơ quan Điện thoại di động Email

Thông tin Phụ huynh/Người giám hộ 2: Tên Họ Mối quan hệ với học sinh

Điện thoại nhà riêng Điện thoại cơ quan Điện thoại di động Email

Thông tin anh/chị/em ruột: Vui lòng liệt kê bất kỳ anh/chị/em ruột nào hiện đang là học sinh của UP Academy Dorchester hoặc đang đăng ký vào UP Academy Dorchester cho kỳ học mùa thu 2019. Xin lưu ý: Quý vị PHẢI gửi một đơn đăng ký riêng biệt cho mỗi học sinh đăng ký. Việc liệt kê anh/chị/em ruột tại đây không thay thế đơn nhập học.

Tên: Lớp trong năm 2018-2019

Địa chỉ nhà riêng: Học sinh UP Academy hiện tại Đang đăng ký

Anh/chị/em ruột bổ sung:

Đồng ý Công khai: Vui lòng đánh dấu vào ô dưới đây CHỈ khi quý vị không muốn tên của con mình được đọc to trong chương trình bốc thăm công khai của trường UP Academy. Không đánh dấu ô này có nghĩa là quý vị đồng ý cho trường UP Academy đọc to tên của con em mình trong chương trình bốc thăm.

Không, tôi không muốn tên của con mình bị đọc to trong chương trình bốc thăm của UP Acade

UP Academy không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tín ngưỡng, giới tính, bản dạng giới, dân tộc, khuynh hướng tình dục, khuyết tật về tâm thần hoặc thể chất, tuổi tác, tổ tiên, thành tích thể thao, nhu cầu đặc biệt, khả năng thành thạo ngôn ngữ tiếng Anh hoặc một ngoại ngữ hoặc thành tích học tập. Gia đình có trách nhiệm thông báo cho chúng tôi bất kỳ sự thay đổi nào đối với những thông tin đã cung cấp trong mẫu đơn này, bao gồm thông tin liên hệ. Nếu bất kỳ thông tin được cung cấp nào không đúng với thực tế thì đơn này được coi là vô hiệu trừ khi được chỉnh sửa trước thời hạn bốc thăm phù hợp.
Gia đình có trách nhiệm xác nhận rằng UP Academy đã nhận được đơn này trước thời hạn.